



## Inhalt Nr. 29

- 2 Gemeinde
- 2 Vereine
- 3 Kirche
- 5 Pulsmesser
- 11 Impressum

Jassen ist der Volkssport Nummer 1. Lernen Sie in den folgenden Ausgaben das Schweizer Nationalspiel das im 14. Jahrhundert über Holland zu uns kam. Die holländische Bezeichnung Jass bedeutet Bauer oder Kaspar und steht für die höchste Trumpfkarte im Spiel. Man jasst gegen den Uhrzeigersinn und bestimmt zuvor die Trumpffarbe aus Schellen, Schilten, Rose oder Eichel. Vier Spieler legen je eine Karte. Die höchste sticht. Mit viel Leidenschaft wird landauf und landab gespielt. Ein Jass kann überall gespielt werden. Wie, das zeigen wir in unserer Sommerreportage. Viel Spass mit Stöck, Wyys und Stich!

## Bauverwaltung

### ■ Baubewilligung

Bauherr: Christian Häfele,  
Schönenhofen 6, 9300 Wittenbach  
Projektverfasser: Popp AG, Feldstrasse 6, 9326 Horn  
Objekt: Erstellung Fahrsilo und Terrainauffüllung  
Standort: 433 / Schönenhofen 6, 9300 Wittenbach

### ■ Baubewilligung

Bauherr /  
Projektverfasser: Christian und Patricia Hersche,  
Chapf 514, 9300 Wittenbach  
Objekt: Erstellung Unterstand für Kleintiere  
Standort: 294 / Chapf 514, 9300 Wittenbach

### ■ Grünabfuhr 2014

Das Grüngut ist am Abfuhrtag bis 07.00 Uhr bereitzustellen.  
Abfuhrtag: Montag, gemäss folgender Liste:

- 21. Juli
- 4. August
- 18. August
- 1. September
- 15. September
- 29. September
- 13. Oktober
- 27. Oktober
- 10. November

### ■ Hauskehr- und Sperrgutabfuhr im August 2014

Kehr- und Sperrgutabfuhr jeden Freitag, Bereitstellung bis 7 Uhr

Ausnahme:

**Dienstag, 29. Juli**, anstatt Freitag, 1. August (Nationalfeiertag)

Helfen Sie bitte mit, unsere Gemeinde sauber zu halten und stellen Sie den Abfall erst kurz vor der Abfuhr bereit.

Für Auskünfte stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.  
Abfallberatung: Telefon 071 292 22 44, bauverwaltung@wittenbach.ch, www.wittenbach.ch

Ihre Bauverwaltung

## Spitexverein WHM

### ■ Wittenbach, Häggenschwil, Muolen

Wir pflegen, betreuen und beraten hilfe- und pflegebedürftige Menschen aller Altersgruppen sowie deren Angehörige. Mit unseren Dienstleistungen ermöglichen wir das Wohnen und Leben zu Hause.

Unsere Dienstleistungen: – Krankenpflege  
– Hauspflege  
– Haushilfe

stehen der gesamten Bevölkerung der drei Gemeinden zur Verfügung.

Mit Engagement unterstützen wir die Betroffenen und die Angehörigen. Unser Bestreben ist es, die Einsätze bedarfsgerecht, qualifiziert und wirtschaftlich zu leisten.

Spitexverein WHM, Industriestrasse 4, 9300 Wittenbach  
Telefon: 071 298 45 47  
E-Mail: info@spitex-whm.ch  
Bürozeiten: Montag–Freitag, 08.00–11.30 Uhr  
nachmittags unterschiedlich oder über Anrufbeantworter

Gratis Blutdruck messen, jeden 1. Montag im Monat während der Bürozeit. Ihre Spende unterstützt unsere tägliche Arbeit. Unser Postkonto 90-1729-3

## Vereinsmitteilungen

### ■ Weitere Informationen unter [gemeindepuls.ch](http://gemeindepuls.ch)

#### etwas \* Raum für Ideen

Das Nähcafé macht Sommerpause. Wir wünschen allen eine schöne Ferienzeit und begrüssen euch gerne ab dem 14. August wieder. Aktuelle Kurse im Nähcafé werden auf unserer Homepage veröffentlicht [www.etwas-rfi.ch](http://www.etwas-rfi.ch), Kontakt: Doris Nick, Tel. 071 298 01 89, etwas-wittenbach@gmx.ch

## Familiengärtner-Verein Kronbühl-Wittenbach

9. August 2014, Gartenfest Familiengärtner-Verein Wittenbach von 11.00–Mitternacht, bei jedem Wetter.

## FDP Wittenbach-Muolen

Zum Ferienabschluss treffen wir uns am Freitag, 8. August, um 19.00 Uhr im Hudelmoos, Muolen, zu einem gemütlichen Grillplausch. Anmeldungen bitte bis 1. August an Andreas Keller, Wiesenstr. 8, 9300 Wittenbach oder keller.gaetzi@bluewin.ch. Weitere Infos auf unserer Homepage [www.fdpwittenbach.ch](http://www.fdpwittenbach.ch). Wir freuen uns auf zahlreiche hungri-ge Mitglieder und Sympathisanten!

## IG Schloss Dottenwil

[www.dottenwil.ch](http://www.dottenwil.ch) / [info@dottenwil.ch](mailto:info@dottenwil.ch) / 071 298 26 62, reduzierter Sommerbetrieb: 19./20. Juli, Restaurant: Samstag 14–20 Uhr/Sonntag 10–18 Uhr, Bedienung im Garten oder im Bistro, reduzierte Speisekarte, Galerie + Museum: geöffnet, Ausstellungen: permanent im Museum, Sonderausstellung im Nebengebäude, Kellergalerie: Ausstellung U. Hochuli, Zeichnungen – Vom Alpstein bis zum Bodensee

## Ludothek Wittenbach

Öffnungszeiten Sommerferien: Auch während den Sommerferien sind wir gerne für Sie da. Die Ludothek ist vom 5. Juli bis 10. Aug. 2014 jeweils am Mittwoch von 14.00 bis 17.00 Uhr geöffnet. Wir wünschen allen schöne Ferien und bis bald! Weitere Infos unter [www.ludowittenbach.ch](http://www.ludowittenbach.ch)

## Modelleisenbahn-Club Wittenbach-Kronbühl

Heute Donnerstag, 17. Juli 2014, ab 19.30 Uhr, Bauabend an den Clubanlagen.

## 60plus-Wittenbach

Jass-Nachmittage: 23. Juli, freies Jassen im Kappelhof ab 13.30 Uhr, 24. Juli, Hock im Kappelhof ab 15.00 Uhr.

## Spielgruppe Kinderwelt

Ab August 2014 starten wir neu mit unserer Bauernhofgruppe. Ebenfalls ab August starten wir wieder mit neuen «Indoor-Gruppen». Sollten Sie Fragen zu unserem Spielgruppenbetrieb haben oder möchten Sie Ihr Kind anmelden, nehmen wir Ihren Anruf sehr gerne entgegen: Mara, 071 290 17 52, Pati, 071 222 31 33

## Volleyballclub Wittenbach

Beach-Volleyball macht Spass! Trainingsdaten: OberstufenschülerInnen und älter, Dienstag 18.00–19.30 Uhr; MittelstufenschülerInnen, Mittwoch 16.30–18.00 Uhr. Wir freuen uns auf euch! Mehr Infos findest Du unter: [www.vbcwittenbach.ch](http://www.vbcwittenbach.ch)

## Evangelisch-reformierte

## Kirchgemeinde Tablat-St. Gallen



## JULI 2014

### Freitag, 18. Juli

16.30 Uhr, Gottesdienst im Kappelhof

### Sonntag, 20. Juli

kein Gottesdienst in Wittenbach

10.30 Uhr, Gottesdienst in Rotmonten

10.00 Uhr, Gottesdienst im Grossacker

11.00 Uhr, Gottesdienst in der Halden

### Mittwoch, 23. Juli

17.30 Uhr, K-Treff, Einkaufen für Fr. 1.– für Berechtigte

## Wittenbach-Bernhardzell, «Glaube im Dialog»

Pfarramt: H. Hüsemann 071 298 40 10

Mesmerin: R. Ryser 071 298 40 14

Diakonat: U. Bächtold 071 298 40 13

Katechese OZ: H. Schläpfer 071 298 16 68

Primarschule: S. Zublasing 071 298 51 79

Kinder/Jugend: T. Frischknecht 071 298 40 42

[www.tablat.ch](http://www.tablat.ch) / [www.tt-w.ch](http://www.tt-w.ch) /

[www.familienkirche-wittenbach.ch](http://www.familienkirche-wittenbach.ch)

## Katholische Kirchgemeinde

## Pfarrei Wittenbach-Kronbühl



## GOTTESDIENSTE

### Donnerstag, 17. Juli

09.00 Uhr, Eucharistiefeier, St. Konrad

17.30 Uhr, Rosenkranz, St. Ulrich

### Freitag, 18. Juli

16.30 Uhr, Evang. Gottesdienst, Kappelhof

### Samstag/Sonntag, 19./20. Juli – 16. Sonntag im Jahreskreis

Opfer: Dritt-Welt-Freunde Wittenbach

Gedächtnis: Eugen Fecker, Hermann Eberle, Johann und Maria Blank-Rempfler, Judith Jermann-Angehern, Antonia Brülisauer-Mark, Hermann Zillig

### Samstag, 19. Juli

18.00 Uhr, Eucharistiefeier, St. Konrad,  
Predigt: Pater Franz Reinelt

### Sonntag, 20. Juli

09.30 Uhr, Eucharistiefeier, St. Ulrich,  
Predigt: Pater Franz Reinelt

### Mittwoch, 23. Juli

19.00 Uhr, Rosenkranz, St. Konrad

### Donnerstag, 24. Juli

09.00 Uhr, Eucharistiefeier, St. Konrad

17.30 Uhr, Rosenkranz, St. Ulrich

## VERANSTALTUNGEN

### Mittwoch, 23. Juli

17.30 Uhr, K-Treff, Einkaufen für Fr. 1.– für Berechtigte,  
evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd

### ■ Informationen aus der Pfarrei

#### Ferienabwesenheit im Pfarramt

Unser Pfarreibeauftragter Christian Leutenegger ist vom 19. Juli bis 11. August abwesend.

Das Pfarreisekretariat ist bis 27. Juli ferienhalber geschlossen.

In seelsorgerlichen Notfällen wenden Sie sich bitte an Pater Franz Reinelt, Missionshaus Untere Waid, Mörschwil, Tel. 071 866 14 24.

#### Kath. Pfarramt St. Ulrich und St. Konrad

Dorfstrasse 24, 9300 Wittenbach

[www.altkon.ch](http://www.altkon.ch)

[www.facebook.com/pfarrei.wittenbach](https://www.facebook.com/pfarrei.wittenbach)

**Pfarreibeauftragter:** Christian Leutenegger,  
071 298 30 65, 077 479 56 87, c.leutenegger@altkon.ch

**Sekretariat:** Susanne Humbel-Gann,  
071 298 30 20, pfarramt.wittenbach@altkon.ch

**Bürozeiten:** Mo bis Do, 9.00–11.00 Uhr, Mo 14.00–16.00 Uhr

#### Seelsorgeteam:

Mitarb. Priester: Franz Reinelt MS, 071 866 14 24  
Jugendarb./OS-Katechese: Sonja Billian, 071 298 07 23  
Katecheseverantwortliche: Regula Loher, 071 298 07 39

#### Mesmer:

St. Ulrich: Joe Güntensperger, Dorfstrasse, 079 719 53 30  
St. Konrad: Ivo Garic, Weidstrasse, 079 757 51 39

## Lösung



Deutschland ist Weltmeister! Mit dem Final der Weltmeisterschaft nimmt auch unser Wettbewerb ein Ende. Anbei sehen Sie das Wettbewerbsformular mit den richtig ausgefüllten Lösungen. Jetzt werden wir alle Einsendungen aus. Der Gewinner wird im nächsten Gemeindepuls bekannt gegeben.

## Gewinnspiel

1. Wer gewinnt das Spiel Schweiz:Frankreich?
2. Wer schießt das erste Tor im Spiel USA:Deutschland?
3. In welcher Minute fällt das erste Tor beim Spiel 49 (A1:B2) am 28.6.14?
4. Wie viele Minuten Nachspielzeit wird es geben beim Spiel England:Italien?
5. Wieviele Tore werden durchschnittlich pro Spiel geschossen?
6. Welcher Spieler schießt am meisten Tore?
7. Wie viele Tore schießt die Schweiz an der Fussball-WM insgesamt?
8. Kommt die Schweiz ins Viertelfinal?
9. Mit welchem Spielstand gewinnt der Weltmeister das Final?
10. Wer gewinnt die Fussball-WM 2014?

2 Punkte	Frankreich
3 Punkte	Deutschland
3 Punkte	18
2 Punkte	5
3 Punkte	3
2 Punkte	James Rodriguez
3 Punkte	6
3 Punkte	nein
5 Punkte	1:0
5 Punkte	Deutschland

31Pt.

## Blauring Wittenbach

■ Sommerlager 2014



Ahoi Piraten! Eine Woche lang segelten wir auf den Wellen in Wald AR unter dem Motto «uf und devo ... ab is Nirgendwo!» Vieles haben wir zusammen erlebt, schlafarme Nächte überstanden und lecker gegessen. Wanderung, Theater, Schlafen unter Sternen, Piratenolympiade, Stadtspiel, Wassertag, Pioniertechnik und Kartenkunde, Geländespiel, gemeinsam singen, Casino und das Piratenfest beinhaltete unser Lager. Wir freuen uns bereits jetzt auf das SOLA 2015.



Text: Livia Keller; Bilder: Bernadette Hug

22872

**Swiss Trex.ch**

Haben Sie Ärger mit Ihrem Garagentor?  
Oder benötigen Sie ein neues Tor für Ihre Garage?  
Dann sind Sie bei uns eindeutig richtig!

Tel.: 071 277 92 74 - Fax: 071 277 92 75

- Garagentore
- Schiebetore
- Sektionaltore
- Industrietore
- Rolltore
- Schranken
- Polier

**Haushalt und Büro** 

Sicher installiert und vernetzt



Strom, Licht, Haus-Automation,  
Heizung, Medien, Garten

**ELEKTRO**   
bernhardsgrütter ag

Hofstetstrasse 10 • CH-9300 Wittenbach  
Telefon +41 71 290 06 90 • [www.eb-elektro.ch](http://www.eb-elektro.ch)

22274

**SCHREINEREI BOCK** 

Ihr Schreiner.



Referenzen: [www.bock.ch](http://www.bock.ch)

**Schreinerei Bock AG**  
9402 Mörschwil  
Telefon 071 868 70 70

22986

## KLASSISCHER JASS

Den meisten Varianten liegt folgendes Spielprinzip zugrunde: eine Farbe wird zum Trumpf erklärt, von dieser Farbe gilt der Under (je nach Dialekt Bauer, Buuer, Puur, oder Püür genannt) als höchster Trumpf 20 Punkte, die Neun (genannt Nell, Näll) 14 Punkte. Reihum gegen den Uhrzeigersinn legen die vier Spieler je eine Karte. Ziel ist es, die vier Karten zu gewinnen (stechen), indem man den höchsten Wert der als erstes gespielten Farbe oder einen Trumpf spielt. Man darf auch mit Trumpf stechen, wenn man die Farbe noch hat, es ist aber nicht zulässig, in einen bereits gestochenen Stich einen kleineren Trumpf zuzugeben, um noch eine hohe Karte der gespielten Farbe zu behalten („untertrumpfen“). Man erhält die Punkte der gewonnenen Karten.

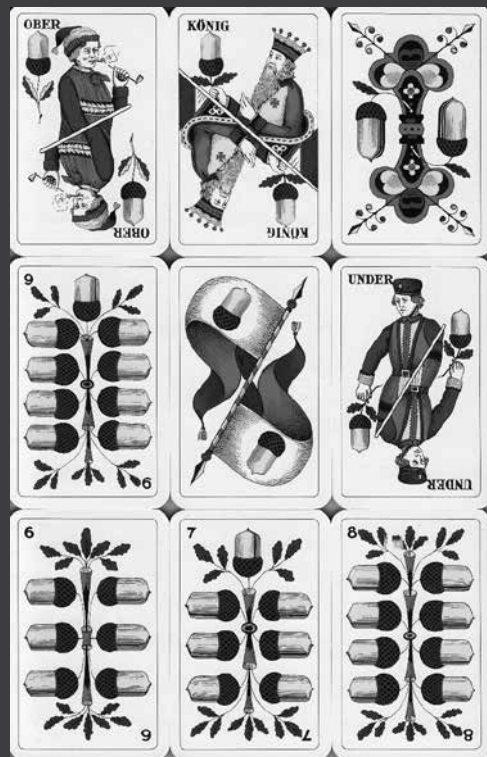
Punkte kann man auch mit Wys, Wyys, Weis sammeln. Wyyspunkte erhält man, wenn man von einer Farbe drei oder mehr aufeinanderfolgende Karten hat oder von einer Zahl alle Farben besitzt. Dies ist beim ersten Aufspiel anzusagen und auf Verlangen vorzuweisen. In der Schweiz zählt in der Regel das Dreiblatt (drei aufeinanderfolgende Karten derselben Farbe) 20 Punkte, Vierblatt 50 Punkte, Fünfblatt und mehr 100 Punkte, vier gleiche Bildkarten 100 Punkte, vier Neunen ("vier Näll") 150 Punkte und vier Under ("vier Puure") 200 Punkte. Beim Schieber werden die Wyys rundherum angesagt. Nur diejenige Partei mit dem wertvollsten Wyys darf ihre sämtlichen Wyys-Punkte schreiben.

Zwanzig Punkte erhält man für die Stöck, d. h., wenn man den Ober und den König des Trumpfes besitzt, die Stöck werden angesagt, wenn die zweite Karte gespielt wird. Die Stöck dürfen immer geschrieben werden, auch wenn die Gegenpartei einen höherwertigen "Wyys" angesagt hat.

## ZÄHLEN

Die gewöhnlichen Karten haben folgende Punktwerte: Banner/Zehner: 10 Punkte, Under/Buben: 2 Punkte, Ober: 3 Punkte, König 4 Punkte und das As 11 Punkte. Bei einem Obenabe/Bock-Spiel (höchste Karte sticht, kein Trumpf) zählt der Achter 8 Punkte, bei einem Undenufe (niedrigste Karte sticht) ebenfalls, jedoch zählt dort in der Schweizer Variante der Sechser 11 Punkte und für ein As erhält man nichts. In der vorarlbergischen und der südtirolerischen Variante bleiben die Kartenwerte unverändert. Wer den letzten Stich macht, gewinnt 5 zusätzliche Punkte. Total verteilen sich 157 Punkte pro Runde auf die Spieler. Spezialregelung: macht ein Spieler/ein

Team einen Matsch (von ital. marcio = faul, verdorben), das heißt alle Stiche werden von einer Seite gemacht, bekommt das gewinnende Team 100 Extrapunkte, also insgesamt 257.



Bei vielen Spielvarianten und typischerweise beim Schweizer Schieber werden die Punkte je nach Trumpffarbe mit einem Multiplikator vervielfacht. Die Spielweise muss vor Spielbeginn vereinbart werden. Gespielt werden kann "alles einfach" (alle Trumpffarben werden einfach gezählt, d.h. 157 Punkte werden verteilt), verbreitet ist "Schellen / Schilten doppelt", "Obe drü, une vier" bei dem die erzielten Punkte bei Rosen/Eichel einfach zählen, bei Schellen / Schilten wird die Anzahl Punkte verdoppelt, beim Obenabe verdreifacht und beim Undenufe vervierfacht, man spielt so meist auf 2'500 Punkte. Eine im Appenzellerland gespielte Variante mit Schelle doppelt, Rose dreifach, Schilten vierfach, Obenabe fünffach, Undenufe sechsfach und Eichel siebenfach wird auf 5'000 Punkte gespielt; hierbei ergeben sich unterschiedliche Taktiken, weil es gilt ein "teures" Spiel mit hohem Multiplikator nicht zu verlieren, so kann ein "Kontermatsch" beim Undenufe, den die Gegenpartei gewinnt, zu einem spielentscheidenden Verlust führen.

## Erwin Hauser Gipsergeschäft, Wittenbach

Verputzarbeiten, Gipsarbeiten, Umbauten,  
Renovationen und Reparaturen  
Tel. 071 298 40 48 Natel 079 423 33 35

22553



**GRILLFEST  
LIVE-MUSIK  
BULLRIDING**

**RESTAURANT ROSE**  
18. UND 19. JULI 2014 AB 20.00 UHR  
**COUNTRY-WEEKEND**  
BULLRIDING, LASSO- UND HUFEISENWERFEN

**RESTAURANT ROSE**  
Katharina Gebert und Markus Schärer | Niederwil | 9205 Waldkirch  
Tel. +41 71 433 11 92 | info@rose-waldkirch.ch | www.rose-waldkirch.ch

23119



www.dottenwil.ch

Kellergalerie  
Urs Hochuli  
Vom Aplstein bis  
zum Bodensee  
bis 24. August

## Schloss Dottenwil «reduzierter Sommerbetrieb»

Liebe Gäste  
An den kommenden Wochenenden –  
19./20. + 26./27. Juli und 2./3. August –  
ist unser Betrieb wie folgt geöffnet:  
Samstag 14–20 Uhr/Sonntag 10–18 Uhr.  
Wir bieten nur eine reduzierte Speise-  
karte an. Für Ihr Verständnis danken  
wir Ihnen und wünschen allen einen  
schönen Sommer. Die Galerie und das  
Museum sind geöffnet.

23118



Staatlich anerkanntes Hilfswerk

› **GRATISABHOLDIENST UND  
WARENANNAHME**  
für Wiederverkäufliches

› **RÄUMUNGEN UND  
ENTSORGUNGEN**  
zu fairen Preisen



**Brockenstube Wittenbach SG**  
St. Gallerstrasse 1, Tel. 071 298 38 65  
www.hiob.ch, wittenbach@hiob.ch

Weitere HIOB Brockenstube  
Rorschach, St. Gallerstrasse 16, Tel. 071 845 27 37

**HELFFEN WO NOT IST**  
Mit Ihrem Einkauf helfen auch Sie!

22299

**FUST**  
Und es funktioniert.

**Rundum-Vollservice mit  
Zufriedenheitsgarantie**

**5-Tage-Tiefpreisgarantie**  
**30-Tage-Umtauschrecht**  
**Schneller Liefer- und  
Installationservice**  
**Garantieverlängerungen**  
**Mieten statt kaufen**

**Schneller Reparaturservice**  
**Testen vor dem Kaufen**  
**Haben wir nicht, gibts nicht**  
**Kompetente Bedarfsanalyse  
und Top-Beratung**  
**Alle Geräte im direkten Vergleich**

Infos und Adressen: 0848 559 111 oder www.fust.ch

**% % SALE % %**

nur **149.-**  
Hammer-Preis

H/B/T: 51 x 44 x 47 cm

**A++**

nur **249.-**  
Hammer-Preis

H/B/T: 84 x 49 x 49 cm

**A++**

nur **399.-**  
statt 899.-  
**-55%**

H/B/T: 143 x 55 x 58 cm

**A++**



**FUST PRIMOTECQ**  
**Kleinkühlschrank**  
KS 062.1-IB  
• 44 Liter Nutzinhalt,  
davon 4 Liter Gefrierfach\*  
Art. Nr. 107557



**FUST PRIMOTECQ**  
**Gefrierschrank**  
TF 080.4-IB  
• 65 Liter Nutzinhalt  
Art. Nr. 107541



**FUST PRIMOTECQ**  
**Gefrierschrank**  
TF 165.1-IB  
• 147 Liter Nutzinhalt  
Art. Nr. 107361

23065



Wir schaffen Lebensqualität.

obvita – damit Ihre  
Spende in der  
Ostschweiz bleibt.

Schaffen Sie mehr Lebens-  
qualität für blinde und  
sehbehinderte Menschen.

Spendenkonto PC 90-756-7

obvita



Ostschweizerischer Blindenfürsorgeverein (OBV)  
9008 St.Gallen | www.obvita.ch

## SICH BEDANKEN

Gespielt wird in mehreren Runden. Für jede Partei werden die Punkte jeder Runde addiert. Zu Beginn des Spieles wird eine Zielpunktzahl abgemacht, z.B. 100. Das Spiel endet, sobald eine Partei die nötige Punktzahl erreicht hat und sich bedankt. Das kann mitten im Spiel sein, die letzte Runde wird in der Regel also nicht fertig gespielt. Sieger ist, wer sich zuerst bedankt, und nicht, wer zuerst die Punktzahl erreicht oder wer eine höhere Punktzahl erreicht; eine Partie kann also auch dadurch verloren gehen, dass eine Partei vergisst, sich rechtzeitig zu bedanken. Wenn eine Partei sich irrtümlich bedankt, bevor sie die nötigen Punkte erreicht hat, verliert sie das Spiel.

## STÖCK-WYYS-STICH

Wenn beiden Parteien nur noch wenige Punkte fehlen, so kann es vorkommen, dass eine Partei diese Punkte mit dem ersten Stich einer Runde macht, die andere aber mit dem Weis, der zeitgleich zum ersten Stich angemeldet wird. Um diese Situation zu klären gibt es die Ausmachregel, die festlegt, in welcher Reihenfolge in diesem Fall gezählt wird. Diese Regel ist regional verschieden und muss vor dem Spiel abgemacht werden. In der Schweiz lautet die verbreitetste Regel Stöck-Wyys-Stich, bekannt ist aber auch Stöck-Stich-Wyys (In Schweizer Gastwirtschaften, in den gespielt wird, ist die Ausmachregel oftmals angeschlagen).

Stöck = Zwanzig Punkte



## SCHREIBEN

In der Schweiz werden die Punktzahlen mit Kreidegriffel auf einer Schiefertafel festgehalten. Auf einer Z-Linie werden zuunterst von rechts Striche für jeweils 20 Punkte gemacht und mit einem Schrägstrich vier Striche zu einem Hunderter verbunden. In der Mitte werden Schrägstriche für jeweils 50 Punkte gemacht, zwei gekreuzte Striche sind als 100 Punkte einfach zu zählen. Auf der obersten Linie werden von links die Hunderter-Striche geschrieben und der Übersichtlichkeit halber 500 Punkte mittels Schrägstrich verbunden. Bei Spielvarianten mit Multiplikatoren könne mittels Weis oder Matschspielen mehrere Hundert Punkte in einer Runde ergattert werden, für 500 Punkte wird dann ein V auf die oberste Linie geschrieben, welches zu einem X für 1000 Punkte ergänzt werden kann. Einzelne Punkte bis 20 werden am rechten Tafelrand als Zahlen geschrieben, zusammengesetzt und als Zwanzigerstriche geschrieben, wenn es die entsprechende Zahl erreicht wird. Gegen Spielende, wenn es ums Bedanken geht, sieht man dann die Spieler beider Parteien eifrig die Striche auf der Jasstafel zählen. In Gastwirtschaften können oftmals Karten, Tafel, Jasskreide, Schwämmchen und ein Jassteppich verlangt werden ("Chömer bitte no d'Charte haa"), die Schiefertafeln mit dem einseitig aufgedruckten Z und Jasskreiden sind vielerorts in Geschäften erhältlich und liegen auch in Schweizer Ski- und Alpenhütten meist auf.



**Tilia AG**  Liegenschaftsverwaltung

## Für Mietwohnungen in jeder Grösse an Top-Lagen

Gerne erteilen wir Ihnen weitere Auskünfte unter:  
071 841 05 35 oder 079 666 46 31

22913

## Wir haben einleuchtende Ideen



**Netrag AG  
Elektroanlagen**  
Wittenbach 071 292 30 60

22297

Romanshornerstr. 57, 9303 Wittenbach, Tel. 071 292 30 60, Fax 071 292 30 61

23117



## MARKTSTÜBLI

**Wir machen Betriebsferien  
vom 19. Juli bis 03. August 2014**

All unsern lieben Gästen wünschen wir  
eine schöne Sommerzeit.  
Das Marktstübli-Team Rita, Lydia und Ruth,  
Bahnhofstrasse 53, 9313 Muolen

**Voranzeige:**  
Ab September 2014 samstags geschlossen.  
Jeden 1. Samstag im Monat geöffnet mit  
Musighöck von ca 10.30 Uhr bis 14.00 Uhr.

## Spenglerei, Sanitäre Installationen, Umbauten, Neubauten, Reparaturservice

für Küche, Bad, Dusche, WC, Ablaufreinigung, Wasserhahnreparaturen ...

**Telefon 071 298 55 47**



**Brüllhardt**

Gebrüder Brüllhardt AG | Romanshornerstrasse 92 | 9300 Wittenbach  
Fax 071 298 55 62 | info@bruellhardt.ch | www.bruellhardt.ch


22295

21192




[www.grasso.ch](http://www.grasso.ch)  
Grasso Optik • 9001 St. Gallen • 071 223 56 66

**GRASSO**  
*seh comfort*



## FUSSPFLEGE-STUDIO



**ARMIDA EGGER**  
dipl. kosmetische Fusspflegerin

Arbonerstrasse 2  
9300 Wittenbach  
Telefon 078 691 11 79

Termine nach telefonischer Vereinbarung

23116

# FISCHMARKT

Jeden Donnerstagmorgen in Ihrer Nähe  
**FRISCH-FISCH-VERKAUF**

<b>Roggwil</b> , beim Rest. Ochsen	<b>10.00–10.20 Uhr</b>
<b>Freidorf</b> , im Zentrum, beim Anschlagkasten	<b>10.30–10.50 Uhr</b>
<b>Wittenbach</b> , beim Rest. Bäche	<b>11.00–11.30 Uhr</b>

Erwin Fischer • Fischerei • 8599 Salmsach • 071 463 30 61

22475

## DER SCHIEBER

Die bekannteste Jassvariante in der Schweiz ist der Schieber für vier Personen, bei dem sich je zwei Partner kreuzweise gegenüber sitzen. Es sind aber auch zwei oder sechs Spieler möglich. Derjenige, der an der Reihe ist, die Spielart zu bestimmen, kann diesen Entscheid seinem Partner zuschieben, welcher dann bestimmen muss. Generelle Spielarten sind: Trumpf, Obenabe und Undenufe. Es gibt aber noch weitere Spielarten wie etwa Slalom (abwechselnd Undenufe und Obenabe) oder Queer (je nach Wahl: Erst 5 Oben nachher 4 Unten oder umgekehrt), welche nach Vereinbarung im Spiel erlaubt werden können.

Es gibt folgende Varianten – es können alle Trümpfe, Spielrichtungen und Ziele verbunden werden, jedoch werden selten alle Varianten als möglich angesehen, weshalb meist nur wenige Varianten zur Wahl stehen.

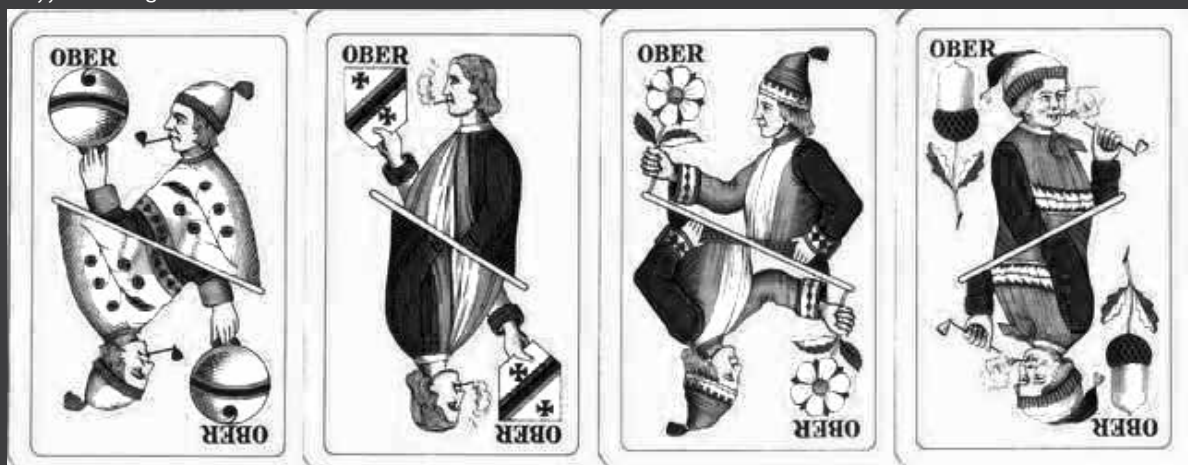
## TRÜMPFE

- KEINER** insbesondere bei undenufe, Slalom und Mitte
- FARBE** normaler Trumpf
- ALLE** „tutti“: In jedem Stich ist die erstausgespielte Karte Trumpf, alle Bauern zählen 20 und alle Neunen 14, folglich sind 285 Punkte möglich

Wyys = Vier gleiche Bildkarten 100 Punkte

## SPIELRICHTUNGEN

- OBEINABE** (normale Spielweise) 6 = null Punkte und As = elf Punkte, 8 zählt acht Punkte, um Gesamtpunktezah bei 157 zu belassen
- UNDENUFE** As = 6, dabei zählt die 6 elf Punkte und das As null, 8 zählt acht Punkte, um Gesamtpunktezah bei 157 zu belassen (als Variante: Standardpunktezählung mit As zählt elf Punkte)
- SLALOM** Es wird immer abgewechselt zwischen obenabe und undenufe, dabei wird die Richtung des ersten Stiches jeweils angegeben. Je nach dem werden die 6 oder die 8 gezählt, 8 zählt acht Punkte, um Gesamtpunktezah bei 157 zu belassen. (als Variante: Standardpunktezählung mit As zählt elf Punkte)
- MITTE** Die höchste Karte ist die 10, dann folgt die jeweils zuerst gespielt der folgenden. (10, 9=Bauer, 8=Dame, 7=König, 6=As), 8 zählt acht Punkte, um Gesamtpunktezah bei 157 zu belassen
- ZIEL**
- MAXI** (normale Spielweise) Ziel ist es, möglichst viele Punkte zu machen.
- MISERE** Ziel ist es, möglichst wenige Punkte zu machen.



www.topwell.ch

## Ein neues Kapitel beginnt!

**Nach 25-jähriger Tätigkeit als Apothekerin und Inhaberin der Kronbühl-Apotheke hat Frau Evelyne Keller das Geschäft an die Firma Topwell-Apotheken AG verkauft.**

Sie bedankt sich bei ihrer Kundschaft für das ihr entgegengebrachte Vertrauen in all den Jahren, für die guten Gespräche und interessanten Begegnungen. Auch Ihrem Team ein herzliches Dankeschön für die erfolgreiche Zusammenarbeit und die schöne Zeit.

**Die neue Geschäftsführerin, Frau Dr. Aida Mustafic, und das gesamte Team freut sich darauf, Sie auch weiterhin persönlich und kompetent zu beraten. Wir wünschen ihr viel Freude und Erfolg bei ihrer neuen Aufgabe.**

**KronbühlApotheke**   
Einfach besser beraten.

St. Gallerstrasse 10 | 9300 Wittenbach | Tel. 071 298 51 11  
Mo-Fr 8.00-12.00 Uhr/13.30-18.30 Uhr | Sa 8.00-12.00 Uhr

23126

### Impressum

**Amtliches Publikationsorgan der Gemeinde Wittenbach**

wittenbach



### Herausgeber

Gemeindeverwaltung, Ratskanzlei Wittenbach  
Dottenwilerstr. 2, 9300 Wittenbach, Tel. 071 292 21 11, Fax 071 292 22 29  
ratskanzlei@wittenbach.ch, www.wittenbach.ch

### Verlag

Maxsolution GmbH, Burggraben 24, 9000 St. Gallen  
Erscheint wöchentlich in Wittenbach und Umgebung/Auflage 6975 Ex.

### Inserate, Beilagen, Abonnements

Inserateschluss Dienstag, 10 Uhr  
Petra Furer, Claudio Studerus  
Tel. 071 222 76 36, Fax 071 222 76 40, info@maxsolution.ch

### Redaktion

Redaktionsschluss Montag, 17 Uhr

Alexander Furer

### Layout

Martina Häusermann, Aline Künzle, Jasmine Gmür

### Titel

Alexander Furer

Einsender unaufgeforderter Zusendungen sind für deren Inhalt und Bildrechte selbst verantwortlich und werden nur unter Angabe des Absenders veröffentlicht. Die Veröffentlichung bleibt vorbehalten und kann nicht eingefordert werden.

www.gemeindepuls.ch

ISSN 1660-0444

23104



## Tour de Suisse im Park der Oberwaid

### Unsere Feierlichkeiten zum 1. August

Verwöhnen Sie Körper, Geist und Seele am Nationalfeiertag mit einem Potpourri aus Schweizer Spezialitäten, regionalen Köstlichkeiten und Schweizer Live-Musik.

Das grosse Buffet wird um 18 Uhr im Park eröffnet.  
Preis: CHF 90 pro Person, exkl. Getränke

**Reservierung unter [restaurants@oberwaid.ch](mailto:restaurants@oberwaid.ch) oder T 071 282 04 90. Wir freuen uns auf Sie!**

Oberwaid AG | Oberwaid - Kurhaus & Medical Center  
Rorschacher Strasse 311 | 9016 St. Gallen - Schweiz  
T +41 (0)71 282 0000 | [info@oberwaid.ch](mailto:info@oberwaid.ch) | [www.oberwaid.ch](http://www.oberwaid.ch)

*Wir sind auch in der Ferienzeit für Sie da!*

# Sicherheit

für Haus und Wohnung



*... auch ohne  
Mauer und Stacheldraht*

*Robuste Sicherheitsschlösser  
machen jedem Einbrecher  
das Leben schwer.*



*Der Einbau ist dank vielseitigen Systemen bei den meisten Türen, Fenstern und Lichtschächten ganz einfach möglich. – Fragen Sie uns, wir beraten Sie gerne!*



*So macht's einfach keinen Spass mehr.*

23106

www.schreinerei-leuthold.ch



**Schreinerei Leuthold AG**

9315 Winden Tel. 071 477 12 91  
9524 Zuzwil Tel. 071 940 07 40